



**Andador Aluminio con freno de presión**  
Manual de instrucciones



**Aluminium Pressure Brake Rollator**  
Instruction Manual



**Andarilho Aluminio com travão de pressão**  
Manual de instruções



**Déambulateur en aluminium à frein à pression**  
Manuel d'instructions



**Rollator in alluminio con freno a pressione**  
Manuale d'istruzione













**Aluminium-Druckbremsrollator**  
Gebrauchsanweisung

**EVOLUXION**  
HEALTH

**B** motion  
AN150



[www.evolutioxionhealth.com](http://www.evolutioxionhealth.com)

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabbricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformité CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo Informationen zum Artikel



## ANTES DE USAR

No recomendamos que el producto se entregue a nadie sin realizar primero una evaluación completa de su necesidad específica. Es importante que el usuario reciba el soporte necesario del producto según lo prescrito por un profesional calificado. Esto es tanto por la seguridad del usuario como por el proceso de rehabilitación.

## FINALIDAD PREVISTA

El rollator está pensado para ser utilizado por personas que experimentan debilidad generalizada, dificultad con el equilibrio, una lesión o cirugía de las extremidades inferiores que necesitan apoyo adicional para mantener el equilibrio y la estabilidad mientras caminan al aire libre, o utilizado para rehabilitación.

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

El rollator consta de plataforma de apoyo (soporte de plataforma o soporte de antebrazo), empuñadura, barra de empuñadura, ajuste de la barra de empuñadura, ruedas, ajuste de altura, freno (de estacionamiento). El dispositivo se compone de un mecanismo de plegado y un asiento. El material del armazón principal es tubo de aluminio de alta resistencia o tubo de acero.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Compruebe si la instalación del asa está suelta o tiene rebabas, para que no afecte al uso seguro.
2. Compruebe que las ruedas pisan el suelo con suavidad y que los accesorios son estables.  
estables.
3. El rollator es una herramienta auxiliar para caminar, por favor no lo utilice como un sobrepeso  
elemento de apoyo que no sea una herramienta auxiliar.
4. El peso del usuario no debe superar los 136KG.
5. Los andadores no son adecuados para el montañismo.

## MODO DE USO

1. El manillar debe instalarse antes de utilizar el rollator: desenrosque el pomo del manillar fijo, inserte el manillar en el tubo interior del soporte por la izquierda y por la derecha y ajústelo a la altura adecuada para el usuario, después utilice el pomo de cinco estrellas para bloquearlo. Es necesario abrir

completamente el armazón hasta que todas las ruedas estén estables y se puedan utilizar.

2. Frene temporalmente cuando esté en uso: Levante con fuerza la palanca de freno para frenar. Estacionamiento prolongado: Sujete la palanca de freno con la mano y presiónela con fuerza. Cuando oiga un «clic», el freno de estacionamiento se abre.

3. Pliegue el tablero del asiento, saque la cesta de la compra y levante el acero redondo situado debajo de la cesta de la compra para plegarla.

## MANTENIMIENTO

Utilice un paño suave y seco para limpiar el rollator. Mantenga el rollator limpio y ordenado.

## ALMACENAJE Y TRANSPORTE

Debe almacenarse en un lugar limpio, ventilado y seco.

Protéjalo de la lluvia y la humedad, y manipúlelo con cuidado durante el transporte.

## ELIMINACIÓN

Elimine el producto después de su uso de acuerdo con la normativa local.

## GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El fabricante suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a defectos de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para activar la garantía.



## BEFORE USE

We do not recommend that the product be given to anyone without first carrying out a full assessment of their specific need. It is important that the user receives the necessary product support as prescribed by a qualified professional. This is both for the safety of the user and for the rehabilitation process.

## INTENDED PURPOSE

The rollator is intended to be used for people who are experiencing generalized weakness, difficulty with balance, a lower extremity injury or surgery that need additional support to maintain balance and stability while walking outdoors or used for rehabilitation.

## DEVICE DESCRIPTION

The rollator consists of support platform (platform support or forearm support), handle, handle rod, handle rod adjustment, wheels, height adjustment, (parking) brake. The device is composed of a folding mechanism and a seat. The main frame material is high-strength aluminum pipe or steel pipe.

## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Check whether the handle installation is loose or burrs, so as not to affect the safe use.
2. Check whether the wheels are on the ground smoothly and whether the fittings are stable.
3. The rollator is an auxiliary tool for walking, please do not use it as an overweight support item other than auxiliary tools.
4. The user's weight shall not exceed 136KG.

5. Rollators are not suitable for mountaineering.

## USAGE METHOD

1. The handle must be installed before using rollator: unscrew the knob of the fixed handle, insert the handle into the inner tube of the bracket by left and right and adjust it to the appropriate height for the user, then use the five-star knob to lock it. The frame needs to be fully opened until all the wheels are stable and can be used.
2. Temporarily brake when in use: Lift the brake lever forcefully to brake. Long-term parking: Hold the brake lever with your hand and press it down firmly. When you hear a "click", the parking brake opens.
3. Fold up the seat board, then take out the shopping basket, and lift the round steel under the shopping basket to fold it.

## MAINTAINENCE

Use a soft dry cloth when wiping the rollator. Keep the rollator clean and tidy.

## STORAGE & TRANSPORTATION CONDITION

Should be stored in clean, ventilated and dry place.  
Rainproof, moisture-proof, and handle with care during transportation.

## DISPOSAL

Please dispose the product after use to comply with local regulation.

## WARRANTY

This product is guaranteed for three years from the date of purchase by the user. The manufacturer will supply replacement parts for any part that has broken due to manufacturing faults. Please contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Faults resulting from accidental damage, misuse, alteration or wear and tear are not covered by this guarantee. Please contact the dealer from whom you purchased the product to activate the warranty.



## ANTES DE UTILIZAR

Não recomendamos que o produto seja entregue a ninguém sem antes realizar uma avaliação completa da sua necessidade específica. É importante que o utente receba o suporte necessário do produto de acordo com a prescrição de um profissional habilitado. Isto é tanto para a segurança do utilizador como para o processo de reabilitação.

## FINALIDADE

O andarilho destina-se a ser utilizado por pessoas com fraqueza generalizada, dificuldade de equilíbrio, uma lesão ou cirurgia nos membros inferiores que necessitem de apoio adicional para manter o equilíbrio e a estabilidade enquanto caminham ao ar livre, ou utilizado para reabilitação.

## DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

O andarilho é composto por uma plataforma de apoio (apoio de plataforma ou apoio de antebraço), pega, haste da pega, regulação da haste da pega, rodas, regulação da altura, travão (de estacionamento). O dispositivo é



composto por um mecanismo de dobragem e um assento. O material da estrutura principal é um tubo de alumínio de alta resistência ou um tubo de aço.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Verificar se a instalação da pega está solta ou com rebarbas, de modo a não afetar a utilização segura.
2. Verificar se as rodas estão no chão com suavidade e se os acessórios são estáveis.
3. O andarilho é uma ferramenta auxiliar para caminhar, por favor não o utilize como como um objeto de apoio com excesso de peso, para além de ferramentas auxiliares.
4. O peso do utilizador não deve exceder 136KG.
5. Os andarilhos não são adequados para montanhismo.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

1. A pega tem de ser instalada antes de utilizar o rollator: desaperte o botão da pega fixa, insira a pega no tubo interior do suporte pela esquerda e pela direita e ajuste-a à altura adequada para o utilizador e, em seguida, utilize o botão de cinco estrelas para a bloquear. A estrutura tem de ser totalmente aberta até todas as rodas estarem estáveis e poderem ser utilizadas.
2. Travar temporariamente quando em utilização: Levantar a alavanca do travão com força para travar. Estacionamento de longa duração: Segure a alavanca do travão com a mão e pressione-a com firmeza. Quando ouvir um “clique”, o travão de estacionamento abre-se.
3. Dobre o estrado do banco para cima, depois retire o cesto de compras e levante o aço redondo por baixo do cesto de compras para o dobrar.

## MANUTENÇÃO

Utilize um pano seco e macio para limpar o andarilho. Mantenha o andarilho limpo e arrumado.

## CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Deve ser guardado num local limpo, ventilado e seco.

À prova de chuva, à prova de humidade e manuseado com cuidado durante o transporte.

## DESCARTE

Eliminar o produto após a utilização, em conformidade com a regulamentação local.

## GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.



## AVANT UTILISATION

Nous ne recommandons pas que le produit soit délivré à quiconque sans avoir préalablement procédé à une évaluation complète de ses besoins spécifiques. Il est important que l'utilisateur reçoive le support nécessaire du produit, tel que prescrit par un professionnel qualifié. Ceci est à la fois pour la sécurité de l'utilisateur et pour le processus de rééducation.

## FINALIDADE

Le déambulateur est destiné aux personnes souffrant d'une faiblesse généralisée, de difficultés d'équilibre, d'une blessure aux membres inférieurs ou d'une intervention chirurgicale et qui ont besoin d'un soutien supplémentaire pour maintenir leur équilibre et leur stabilité lorsqu'elles marchent à l'extérieur, ou qui sont utilisées pour la rééducation.

## DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Le déambulateur se compose d'une plateforme de soutien (support de plateforme ou support d'avant-bras), d'une poignée, d'une tige de poignée, d'un réglage de la tige de poignée, de roues, d'un réglage de la hauteur, d'un frein (de stationnement). Le dispositif est composé d'un mécanisme de pliage et d'un siège. Le matériau du cadre principal est un tube d'aluminium à haute résistance ou un tube d'acier.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Vérifier que l'installation de la poignée n'est pas desserrée ou bavée, afin de ne pas compromettre la sécurité d'utilisation.
2. Vérifier que les roues reposent bien sur le sol et que les fixations sont stables.  
stables.
3. Le déambulateur est un outil auxiliaire pour la marche.

ne pas l'utiliser comme support de surpoids autre qu'un outil auxiliaire.

4. Le poids de l'utilisateur ne doit pas dépasser 136 kg.

5. Les rollators ne sont pas adaptés à l'alpinisme.

## MÉTHODE D'UTILISATION

1. La poignée doit être installée avant d'utiliser le rollator : dévisser le bouton de la poignée fixe, insérer la poignée dans le tube intérieur du support par la gauche et la droite et l'ajuster à la hauteur appropriée pour l'utilisateur, puis utiliser le bouton à cinq étoiles pour la verrouiller. Le cadre doit être complètement ouvert jusqu'à ce que toutes les roues soient stables et utilisables.

2. Freiner temporairement lors de l'utilisation : Soulever le levier de frein avec force pour freiner. Stationnement à long terme : tenez le levier de frein avec votre main et appuyez fermement dessus. Lorsque vous entendez un « clic », le frein de stationnement s'ouvre.

3. Relevez la planche du siège, puis sortez le panier à provisions, et soulevez l'acier rond sous le panier à provisions pour le plier.

## ENTRETIEN

Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer le rollator. Gardez le rollator propre et bien rangé.

## CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

Le rollator doit être stocké dans un endroit propre, ventilé et sec.

Protéger de la pluie et de l'humidité, et manipuler avec précaution pendant le transport.

## ÉLIMINATION

Après utilisation, le produit doit être mis au rebut conformément à la réglementation locale.

## GARANTIE

Ce produit est garanti pendant trois ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur. Le fabricant fournira des pièces de rechange pour toute pièce cassée en raison d'un défaut de fabrication. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en cas de réclamation. Les défauts résultant d'un dommage accidentel, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou de l'usure ne sont pas couverts par cette garantie. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour faire jouer la garantie.



## PRIMA DELL'USO

Si sconsiglia di consegnare il prodotto a chiunque senza prima effettuare una valutazione completa delle sue esigenze specifiche. È importante che all'utente venga fornito il supporto necessario tramite il prodotto come prescritto da un professionista qualificato. Questo è sia per la sicurezza dell'utente che per il processo di riabilitazione.

## UTENDI PREVISTI

Il rollator è destinato a persone con debolezza generalizzata, difficoltà di equilibrio, lesioni all'arto inferiore o interventi chirurgici che necessitano di un

supporto aggiuntivo per mantenere l'equilibrio e la stabilità durante la deambulazione all'aperto o per la riabilitazione.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Il rollator è composto da piattaforma di supporto (supporto per la piattaforma o per l'avambraccio), maniglia, asta della maniglia, regolazione dell'asta della maniglia, ruote, regolazione dell'altezza, freno (di stazionamento). Il dispositivo è composto da un meccanismo pieghevole e da un sedile. Il materiale del telaio principale è il tubo di alluminio ad alta resistenza o il tubo di acciaio.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Controllare se l'installazione della maniglia è allentata o presenta bave, in modo da non compromettere la sicurezza d'uso.
2. Controllare se le ruote poggiano a terra senza problemi e se i raccordi sono stabili.
3. Il rollator è uno strumento ausiliario per la deambulazione, non utilizzarlo come supporto per il peso eccessivo.  
come un oggetto di supporto in sovrappeso che non sia un attrezzo ausiliario.
4. Il peso dell'utente non deve superare i 136 kg.
5. I rollator non sono adatti all'alpinismo.

## MODALITÀ DI UTILIZZO

1. La maniglia deve essere installata prima di utilizzare il rollator: svitare la maniglia della maniglia fissa, inserire la maniglia nel tubo interno della staffa a destra e a sinistra e regolarla all'altezza appropriata per l'utente, quindi utilizzare la maniglia a cinque stelle per bloccarla. Il telaio deve essere aperto completamente fino a quando tutte le ruote sono stabili e possono essere utilizzate.

2. Freno temporaneo durante l'uso: Sollevare con forza la leva del freno per frenare. Parcheggio a lungo termine: tenere la leva del freno con la mano e premerla con forza. Quando si sente un "clic", il freno di stazionamento si apre.
3. Ripiegare il pannello del sedile, quindi estrarre il cestino della spesa e sollevare l'acciaio rotondo sotto il cestino della spesa per ripiegarlo.

## MANUTENZIONE

Per pulire il rollator, utilizzare un panno morbido e asciutto. Mantenere il rollator pulito e in ordine.

## CONDIZIONI DI STOCCAGGIO E TRASPORTO

Deve essere conservato in un luogo pulito, ventilato e asciutto. Proteggere dalla pioggia e dall'umidità e maneggiare con cura durante il trasporto.

## SMALTIMENTO

Dopo l'uso, smaltire il prodotto in conformità alle normative locali.

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. Il produttore fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione. In caso di reclamo, rivolgersi al distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. I guasti dovuti a danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Per attivare la garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



## VOR GEBRAUCH

Wir empfehlen, das Produkt nicht an jemanden auszugeben, ohne vorher eine umfassende Beurteilung seines spezifischen Bedarfs durchzuführen. Es ist wichtig, dass der Benutzer durch das Produkt die notwendige Unterstützung erhält, wie von einem qualifizierten Fachmann verschrieben. Dies dient sowohl der Sicherheit des Benutzers als auch dem Rehabilitationsprozess.

## BEABSICHTIGTER ZWECK

Der Rollator ist für Menschen mit allgemeiner Schwäche, Gleichgewichtsstörungen, Verletzungen oder Operationen der unteren Extremitäten bestimmt, die zusätzliche Unterstützung benötigen, um das Gleichgewicht und die Stabilität beim Gehen im Freien zu erhalten, oder er wird zur Rehabilitation eingesetzt.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Rollator besteht aus Stützplattform (Plattformstütze oder Unterarmstütze), Griff, Griffstange, Griffstangenverstellung, Rädern, Höhenverstellung, (Feststell-)Bremse. Das Gerät besteht aus einem Klappmechanismus und einem Sitz. Das Hauptrahmenmaterial ist hochfestes Aluminiumrohr oder Stahlrohr.

## SICHERHEITSHINWEISE

1. Prüfen Sie, ob die Griffinstallation locker ist oder Grate aufweist, um die sichere Verwendung nicht zu beeinträchtigen.
2. Prüfen Sie, ob die Räder reibungslos auf dem Boden stehen und ob die Beschläge stabil sind.



stabil sind.

3. Der Rollator ist ein Hilfsmittel zum Gehen, bitte verwenden Sie ihn nicht als Übergewichtigen

als Hilfsmittel verwenden.

4. Das Gewicht des Benutzers darf 136KG nicht überschreiten.

5. Rollatoren sind nicht zum Bergsteigen geeignet.

## ANWENDUNGSMETHODE

1. Der Griff muss vor der Verwendung des Rollators installiert werden:

Schrauben Sie den Knopf des festen Griffs ab, stecken Sie den Griff links und rechts in das Innenrohr der Halterung und stellen Sie ihn auf die geeignete Höhe für den Benutzer ein, dann verwenden Sie den Fünf-Sterne-Knopf, um ihn zu verriegeln. Der Rahmen muss vollständig geöffnet werden, bis alle Räder stabil sind und benutzt werden können.

2. Vorübergehendes Abbremsen während der Benutzung: Heben Sie den Bremshebel kräftig an, um zu bremsen. Langfristiges Parken: Halten Sie den Bremshebel mit der Hand und drücken Sie ihn fest nach unten. Wenn Sie ein „Klicken“ hören, ist die Feststellbremse geöffnet.

3. Klappen Sie das Sitzbrett hoch, nehmen Sie dann den Einkaufskorb heraus und heben Sie den Rundstahl unter dem Einkaufskorb an, um ihn zusammenzufalten.

## WARTUNG

Verwenden Sie zum Abwischen des Rollators ein weiches, trockenes Tuch. Halten Sie den Rollator sauber und aufgeräumt.

## LAGERUNG & TRANSPORTBEDINGUNGEN

Sollte an einem sauberen, belüfteten und trockenen Ort gelagert werden.

Schützen Sie den Rollator vor Regen und Feuchtigkeit und behandeln Sie ihn während des Transports mit Vorsicht.

## ENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch entsprechend den örtlichen Vorschriften.

## GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. Der Hersteller liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Mängel, die auf zufällige Beschädigung, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderung oder Verschleiß zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie zu aktivieren.



Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7  
1600-477 Lisboa, Portugal  
export@evoluxionhealth.com

[www.evoluxionhealth.com](http://www.evoluxionhealth.com)